

外教社外国文学研究丛书



# 多元文化 与 当代美国戏剧

Multiculture  
and  
Contemporary  
American  
Plays



吾文泉 等著



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

[www.sflep.com](http://www.sflep.com)

外教社 外国文学研究丛书

■ 江苏省哲学社会科学规划项目基金资助

# 多元文化 与 当代美国戏剧

Multiculture and  
Contemporary American Plays

吾文泉 朱晓映 余 军  
龚培蓓 姚 颖

著

**W** 上海外语教育出版社  
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

多元文化与当代美国戏剧 / 吾文泉等著.

—上海:上海外语教育出版社,2015

(外教社外国文学研究丛书)

ISBN 978-7-5446-4042-8

I. ①多… II. ①吾… III. ①戏剧文学评论—美国—现代

IV. ①I712.073

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 173723 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 代 红

---

印 刷: 上海信老印刷厂

开 本: 700×1000 1/16 印张 16.75 字数 263 千字

版 次: 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 1 100 册

---

书 号: ISBN 978-7-5446-4042-8 / I · 0291

定 价: 38.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

## 序

戏剧是一门公共艺术,因为它直接面对着观众,让演员与观众、观众与观众一起在一个公共空间里互动和交流。戏剧常常被比喻为“时代的温度计”,这事实上是说戏剧往往能比较快地反映社会的变化,同时也积极影响人们的思想和审美体验。随着当代电子和网络时代的到来,戏剧对于社会生活的影响力较以往有很大程度的减弱,但仍然发挥着重要的作用,丰富和充实着人们的内心世界。

在美国,自上世纪60年代民权运动以来,少数族裔、女权主义者和同性恋等社会群体在种族、阶级、性别、性倾向等方面提出广泛的权利诉求,“身份政治”成为具有时代标志的文化概念。各种原来处于边缘的亚文化群体通过抗争逐渐走向中心,融入并影响主流文化。美国社会的这些变化为文学艺术提供了丰富的素材,美国当代戏剧的发展充分地说明了这一点。在美国当代剧坛,包括黑人、犹太裔、亚裔、拉丁裔等在内的少数裔戏剧、女性主义戏剧、同性恋等弱势群体戏剧迅速而全面地崛起,涌现出一大批才华横溢的剧作家。其中一个具体的事例是美国普利策戏剧奖有三分之二为少数裔或弱势群体剧作家所获得,比如黑人戏剧家奥古斯特·威尔逊两次获得普利策戏剧奖。

值得注意的是,美国社会的种族、族裔、性别、阶级虽然有着各自的权力结构体系和等级制的形式,这些不同的体系之间常常又是相互交叉的,强化了对于弱势群体的压制。因此,一项研究若能对各种不同弱势群体的境遇加以分析,又能反映他们总体的状况,同时对于这些问题发生的历史和社会语境加以观照,将是十分有益和必要的。

目前国内学界,全面研究美国当代戏剧之多元趋势的成果尚不多见,本书的出版因而非常及时。对于关心和热爱当代美国戏剧的读者而言,我觉得本书有几个特点:一是以戏剧家为研究中心,每一节集中讨论一位有影响的当代美国戏剧家,而且能够抓住要点,围绕一个核心问题展开,不仅能够从一个角度呈现当代美国戏剧的总体风貌,而且在思想和艺术上能给读者以启迪。二是文本世界和现实世界的相互切换,构成一个开放和互动的研究格局。戏剧的文本世界不仅反映和关注现实世界的问题,而且通过艺术创作传达不同的批评声音,进而影响人们的观察视角和社会认知,尤其是对多元文化的体察和认识。正如本书引言中所说,要把当代美国戏剧放在多元文化的框架下,探讨全球共同关心的话题:文化冲突、理解与宽容。

在当下中国高校的外语教学和研究中,西方戏剧和比较戏剧没有得到应有的重视。南通大学外国语学院西方戏剧教学和研究团队埋头苦干,不断奉献出新的研究成果。希望本书给关心戏剧的读者带来不一般的阅读体验!

何成洲

2015年2月25日

# 目

# 录

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 序 .....                                | 1  |
| 引言 .....                               | 1  |
| 第一节 美国多元文化渊源 .....                     | 1  |
| 第二节 当代美国戏剧的多元文化特征 .....                | 5  |
| <b>第一章 当代美国黑人戏剧</b> .....              | 10 |
| 第一节 艾德里安娜·肯尼迪：现实主义思潮中的实验主<br>义者 .....  | 15 |
| 第二节 查尔斯·福勒：探寻黑人民族未来的军营生活记<br>录者 .....  | 19 |
| 第三节 奥古斯特·威尔逊：缔造史诗系列剧的文化民族主<br>义者 ..... | 24 |
| 第四节 安娜·蒂弗·史密斯：纪录片式戏剧的开创者 .....         | 35 |
| 第五节 苏珊·洛里·帕克斯：描绘黑人民族变迁的多产剧<br>作家 ..... | 39 |
| <b>第二章 当代美国犹太裔戏剧</b> .....             | 47 |
| 第一节 阿瑟·米勒：犹太人的历史写作与道德寓言 .....          | 51 |
| 第二节 尼尔·西蒙：喜剧世界的“冷酷” .....              | 58 |
| 第三节 阿尔弗雷德·尤里：他人并非“地狱” .....            | 62 |
| 第四节 大卫·马麦特：商业道德堕落与政治正确的争论 .....        | 67 |
| 第五节 唐纳德·马格里斯：记忆的伤痛与失落 .....            | 76 |
| <b>第三章 当代美国亚裔和拉丁裔戏剧</b> .....          | 82 |
| 第一节 黄哲伦：“西方主义”vs.“东方主义” .....          | 88 |

|                |                             |            |
|----------------|-----------------------------|------------|
| 第二节            | 饭冢直美：古老的东方文化与现代现实主义的奇妙融合    | 96         |
| 第三节            | 玛丽亚·埃莱娜·芙内斯：古巴裔女性的焦虑与抗争     | 101        |
| 第四节            | 尼鲁·科鲁兹：古巴雪茄文化的朗读者           | 106        |
| <b>第四章</b>     | <b>当代美国女性戏剧</b>             | <b>112</b> |
| 第一节            | 贝思·亨利：南方的裂像                 | 122        |
| 第二节            | 玛莎·诺曼：孤独的探索                 | 127        |
| 第三节            | 温迪·瓦瑟斯坦：非同寻常的剧作家            | 135        |
| 第四节            | 林恩·诺塔奇：当代受压迫女性声音的传播者        | 140        |
| <b>第五章</b>     | <b>当代美国性倾向受歧视者和艾滋病患者的戏剧</b> | <b>147</b> |
| 第一节            | 艾伯特·霍顿·福特：南方的严肃剧作家          | 151        |
| 第二节            | 拉里·克里默：裸露灵魂的艾滋病斗士           | 161        |
| 第三节            | 特伦斯·麦可纳里：创作争议话题的艺术家         | 171        |
| 第四节            | 托尼·库什纳：同性恋政治剧作家             | 181        |
| 第五节            | 道格·莱特：在历史与虚构之间探索的同性恋剧作家     | 191        |
| <b>第六章</b>     | <b>当代美国后现代主义戏剧</b>          | <b>201</b> |
| 第一节            | 山姆·谢泼德：西部幻想与美国家庭伦理的颠覆       | 206        |
| 第二节            | A·R·格尼：WASP文化没落的揭露者         | 215        |
| 第三节            | 约翰·古阿尔：描写当代人隔阂与冷漠的黑色喜剧      | 222        |
| 第四节            | 爱德华·阿尔比：当代人与“怪诞行径”          | 228        |
| 第五节            | 理查德·福尔曼：本体论—歇斯底里戏剧          | 236        |
| 第六节            | 查尔斯·密：经典解构与政治讽喻             | 240        |
| <b>中英文参考书目</b> |                             | <b>251</b> |
| <b>中英文参考篇目</b> |                             | <b>257</b> |

## 引言

多元文化运动于上世纪70年代起始于加拿大和澳大利亚。80年代初期,美国教育界在历史、文学、社会学和其他领域等方面的课程改革中引进多元文化的概念。成立于1973年的美国多种族文学研究协会(The Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States,缩写为MELUS)每年召开年会,出版杂志,标志着多元文化文学走上历史舞台。具有多元文化色彩的美国戏剧走上舞台并得到广泛认可,更多的是在80年代普利策戏剧奖中属于少数族裔和弱势群体的戏剧逐渐增多<sup>①</sup>。这标志着多元文化在当代美国戏剧中的作用越来越明显。本书主要论述多元文化与美国上世纪80年代以来的戏剧的关系,从几个主要少数族裔、女性和其他被边缘化的群体的戏剧以及创作手法呈现后现代主义特色的戏剧入手,选取其中主要代表作进行分析,揭示弱势群体争取平等地位和民主权利时的艰辛与困苦,研究多元文化在美国社会的现状及其影响。

### 第一节 美国多元文化渊源

纵观当今世界,政治多极化、经济全球化、文化多元化已经成为社会发展潮流。信息技术的革新、后现代思潮的张

<sup>①</sup> 1980年以来,共有30次普利策戏剧奖(其中1997和2006年空缺),20部获奖戏剧属于多元文化范畴,占总数的三分之二。



扬、文化交流的扩大等等都使得各民族文化彰显出其独特的传统魅力和时代特征。多元文化主义关注当代西方各个民族、性别、阶级的文化多样性,主张尊重各文化的差异、平等和共存,构建和谐社会。它是指在一个区域、社会和群体等特定的体系中,同时存在、相互联系且各自独立的多种文化形态,在空间上具有多样性,在时间上具有共时性。它产生于美国和加拿大,上世纪 70 年代被加拿大、澳大利亚和瑞典确立为国家政策。目前,多元文化主义已成为西方社会一种普遍认可、深入研究和激烈讨论的社会思潮,成为国际社会关注的焦点之一。作为一种社会与文化思潮,多元文化主义在美国的产生有着深刻的社会历史背景和深厚的理论基础。

美利坚民族是一个由移民组成的新民族。一个新民族的形成必然意味着对原有各种成分的改造和重新塑造。所以,应该说把美国比喻为熔炉是最恰当不过的了。问题在于这个熔炉是如何冶炼外来移民的,这些移民又被熔化到何种程度。自 17 世纪初以降,世界各地移民络绎不绝地进入北美,虽然只有短暂的历史,但至今美国已拥有一百多个民族。19 世纪以前来美国的移民主要是来自欧洲,盎格鲁—撒克逊脉系占绝大多数。欧洲思想与文化奠定了美国文化,特别是政治文化的基础。历史证明,美国文明不仅是欧洲文明的延续,并且逐渐形成 WASP (即 White Anglo-Saxon Protestant,意为盎格鲁—撒克逊新教白人)的美国主流文化,即后殖民主义视角下的欧洲中心主义和文化帝国主义。

1782 年,法裔美国学者赫克托·圣约翰·克雷弗柯(Hector St. John Crevecoeur)在《一个美国农人的信札》中首次提出了“熔炉论”(melting pot)。而“熔炉”这个后来被广泛接受的词是从美国犹太作家伊斯雷尔·赞格威尔(Israel Zangwill)1908 年的戏剧《熔炉》开始正式明确地使用的。在移民大量涌入、国内种族歧视日益严重之时,赞格威尔的戏剧力图宣扬一种文化高度熔合和和谐共处的生活方式。“熔炉论”的实质就是“同化论”(assimilation)或者“美国化”,即外来民族必须通过全盘接受主流民族的 WASP 文化,完全认同于主流民族,从而实现所谓的“社会融合”的目的。1924 年,美国国会索性通过移民法控制世界各地移民,同时要求移民美国者必须服从同化政策。

但是将 WASP 文化作为美国国民性身份来熔合他者文化的“熔炉论”思想和“文化帝国主义”策略一直备受质疑,其中逐步显现出的种族

主义思想越来越招致许多少数族裔的抵制和反抗,许多有识之士的言论闪耀着文化平等和多元化的思想光芒。早在美国建国初期的1784年,本杰明·富兰克林就在《论北美蛮族》一文中讽刺了白人自以为是、狭隘自私的种族主义行为。1915年,贺拉斯·卡伦(Horace Kallen)在《民主对抗“大熔炉”》的文章中正式提出了“文化多元主义”(cultural pluralism)的观点,挑战“熔炉论”。他认为,人们可以选择或改变自己的服饰、政治信仰、伴侣、宗教和哲学等,但无法选择和改变自己的祖先、血统和家族关系;“他属于美国联邦,但仍然是斯拉夫人、犹太人、德国人或爱尔兰人。总而言之,他或他的子孙或子孙的子孙永远不会失去他们族裔的个性特征。……虽然美国人中非英国裔几乎失语,但是他们是强大的‘野蛮部落’。”<sup>①</sup>他认为真正的美国精神应该是“所有民族间的民主”,而不是某一民族对其他民族的绝对统治,同化其他族裔的文化。他首次批评“大熔炉”是主流阶层的计划,目的是消除移民的他者异族文化。卡伦的文化多元论为以后的黑人运动以及民权运动提供了思想源泉和理论基础,也开启了人们对多元文化思想的探索。

五六十年代,美国社会在经历了反纳粹法西斯灭绝种族的二战后,开始深刻反思本国种族歧视的弊病,潜在的不满和民主平等的诉求随之全部爆发,群众运动此起彼伏,波澜壮阔。1956年,马丁·路德·金领导蒙哥马利城的黑人成功抵制了当地公共汽车歧视黑人的行为。1963年8月,马丁·路德·金组织了美国历史上影响深远的“自由进军”运动,率领二十多万名黑人向首都华盛顿进军,为全美国的黑人争取人权。8月28日,他在林肯纪念堂前发表了著名演说《我有一个梦想》,发出反对种族歧视、争取平等的正义呼声。这场由黑人率先掀起、其他少数民族和阶层迅速跟进的民权运动,不仅打破了诸多人为设置的种族隔离藩篱,为黑人争取到了公民权,而且还增强了亚裔人、拉丁裔人和印第安人等其他族裔的民族意识,促使他们更加关注自己民族的文化特性,也迫使美国政府不断调整民权和移民政策。1964年的《民权法》、1965年的《投票权利法》、1963年的《同酬法》和1965年的《移民与国籍法修订案》在国会获得通过,极大地提高了少数族裔和妇女等弱势群体在美国社会及政治生

<sup>①</sup> Horace M. Kallen, *Democracy Versus the Melting-Pot: A Study of American Nationality*, <http://expo98.msu.edu/people/Kallen.htm>

活中的地位。

移民政策的开放,导致来自亚洲和拉丁美洲的移民数量逐渐超过了欧洲。在80年代以后的移民高潮中,80%以上移民来自亚洲和拉丁美洲;而在1910年,近90%移民来自欧洲。2000年的全国普查显示当今美国的种族构成是白人69.1%,西班牙裔12.5%,非洲裔12.1%,印第安裔及阿拉斯加土著民0.7%,亚裔及太平洋岛民3.6%,其他0.3%,两个以上种族混血1.6%。<sup>①</sup>不会说英语的亚裔和拉丁裔移民的增加,加强了其他文明传统对美国欧洲传统的挑战,增加了社会融化移民的困难。这些来自拉美和亚洲地区的移民,极大地改变了美国的人口结构,使得少数族裔群体产生了要求主流社会承认和提高他们政治、经济、教育、宗教和文化地位的愿望,出现了一股文化寻根热。WASP主流文化遭到强烈挑战和冲击。各少数族裔纷纷寻找文化认同和文化身份,他们同女性和同性恋者等弱势群体一起,在种族、阶级、性别、语言、文化、性倾向等方面提出广泛的权利诉求,要求进行文化身份的重认,即“文化认同”或“身份政治”(identity politics)或“政治正确”(political correctness)。传统的“熔炉论”开始受到冷落,把美国视为一个多民族、多文化的“沙拉拼盘”或“马赛克”的观点受到广泛关注。多元文化主义(multiculturalism)观念自然而然地应运而生。与只注重文化差异和多样性的文化多元主义不同,多元文化主义在强调差异的同时更注重文化间的交流与理解,以达到平等相处和互相包容的目的。

“多元文化主义”从80年代后期开始出现。据内森·克莱日尔(Nathan Glazer)的统计,该词在1989年的主要报刊上出现33次,两年后增加到600次,1994年达到1500次。<sup>②</sup>多元文化主义具有四重含义:文化的平等性、文化的交往性、文化的差异性和文化的内聚性。<sup>③</sup>多元文化共存,最关键的不仅是承认和理解彼此的差异性,而且是发现和借鉴相互间的共性。多元文化主义认为,一个由具有不同信念、行为方式、肤色、语言等的民族所组成的文化,各组成部分间的关系应是相互支持且均等存在的,即如约翰·雷克斯所认为,多元文化的各不同族裔有权“在家庭和社

① 姬虹,“从2000年美国人口普查看美国种族现状”,《国外社会科学》,2002年第4期。

② 王希,“多元文化主义的起源、实践与局限性”,《美国研究》,2000年第2期。

③ 沈银珍,《多元文化与当代英语教学》,杭州:浙江大学出版社,2006年,第2—3页。

区使用自己的语言,保留自身的宗教信仰,用自己的方式组织家庭和社团活动,保留自身的风俗习惯。”<sup>①</sup>美国学者唐纳德·H·罗伊认为,“多元文化主义”至少包括三个主题:第一,种族歧视与男性至上主义制度的结束和给予妇女与少数民族公民权(选举权、参与权);第二,一个新的全面的多元文化,包括迄今仍处于社会边缘的种族文化的形成;第三,一种比较与差异的文化世界观,以及实现不同文化之间的相互理解。<sup>②</sup>

90年代以后,随着冷战的结束和经济的全球化,世界格局巨变,意识形态的影响消退,民族和文化意识增强,文化多样性成为世界多数国家的普遍特征,多元文化渗透到社会生活的各个方面。美国教育界率先开始实施多元文化策略的教育改革,促进人们对不同民族和族裔的文化传统的认知和理解,双语教学和种族主义的消除使得各族裔群体开始享有平等教育和相互尊重的权利,中小学和高等学校的课程设置、教学大纲等大幅度调整,教育政策和目标也发生了变化。多元文化的政策逐步从教育推广至政治、经济、社会和文化等各领域,以消除在种族、阶级、性别、语言、文化、性倾向等方面的误解与差异,实现平等和谐的社会理想。据新加坡《联合早报》统计,美国最高层统治者中,盎格鲁—撒克逊族群任职的比例逐年下降。总统和最高法院九名大法官中,六位是天主教徒,三名是犹太人,没有 WASP;现任副总统拜登和众议院议长佩洛西都是罗马天主教徒;参议院临时主席井上建是日裔;国务卿希拉里才算是 WASP。就中产阶级拥有比例而言,WASP 的新教徒人口中,只有 21% 家庭年收入超过 10 万美元,同样的比例在犹太族群中是 46%,在亚裔中也超过了 40%。

## 第二节 当代美国戏剧的多元文化特征

二次世界大战以前美国的主流文化观念以基督教、WASP 文化为核

① John Rex, *Ethnic Minorities in the Modern Nation State: Working Papers in the Theory of Multiculturalism and Political Integration (Migration, Minorities and Citizenship)*, New York: Palgrave Macmillan, 1996, p. 91.

② Donald H. Roy, *The Reuniting of America: Eleven Multiculturalism Dialogues*, New York: Peter Lang Publishing, Inc., 1996, p.217.

心,努力消解土著文化和其他民族文化的个性,在融合的基础上塑造一种单一本体的美国主流文化。少数族裔的文学作品“拥有的读者十分有限,美国黑人作家受到的待遇也差不了多少,……其他种族、族群连留存的档案都很少见。”<sup>①</sup>60年代以后美国各民族和弱势群体作家乘势而起。他们不断地从母体文化中汲取养料,为美国读者讲述带有浓郁异国情调的故事,抑或诉说融入新文化环境过程中的辛酸与艰难,抑或以本族裔的文学传统继续言说古老传说,抑或传达边缘群体渴望得到理解和关怀的痛苦。他们走过了一条从沉默到多声部交响、从边缘到中心地位的艰难的创作之路。斐瑞斯这样定义多元文化文学:“多元文化文学是深入了解现代社会中丰富文化动力的主要来源,也是美国人了解国家丰富文化遗产的主要渠道,是全球读者了解美国生活与观念的途径;通过他们在故事中传达的不同观点,来自不同背景的美国作者群建立起我们每一个人得以相互了解彼此不同世界的桥梁。”<sup>②</sup>在哈里斯和霍奇合编的词典中,“多元文化文学”意为“反映不同民族和种族的风俗、信仰和经验的作品”<sup>③</sup>。后来其定义又包含了残疾人、女性和同性恋者等其他弱势群体的文学。多元文化文学的创作意图是“消除社会不平等和偏见,加强对原受压迫种族历史和经验的尊重和理解”。<sup>④</sup>值得关注的是,原来 WASP 主流文化群体内部也出现分裂:女性作家以独特的视角和观察深度创作出特色鲜明的作品,在主题思想和创作维度等方面获得公认;不同阶级的人、残疾人和疾病患者、同性恋者,以及各类失意者等不同的弱势群体也高擎多元文化的大旗,要求得到理解、关注和关怀,表现出前所未有的主题和思想的广度和深度;更多的作家以犀利的笔触批评主流文化的腐朽与没落,以另类的具有后现代主义特色的创作方式和表现手法揭橥了美国当代社会的沉痾痼疾。以白人男性作家为代表的 WASP 文化统领文

① 约翰·罗伊,“美国的多元文化文学:出现与发展的过程”,《美国社会与价值》(*U.S. Society and Values*),2000年第1期。

② 威廉·斐瑞斯(William R. Ferris),“前言评论”,《美国社会与价值》(*U.S. Society and Values*),2000年第1期。

③ T. L. Harris & R. E. Hodges (ed.), *The Literary Dictionary*, Newark, DE: International Reading Association, 1995, p. 158.

④ J. A. Banks. & C. A. Banks (ed.), “Multicultural Education: Historical Development, Dimensions, and Practice”, *Handbook of Research on Multicultural Education* (2nd Edition.), San Francisco: Jossey-Bass publishers, 2004, p. 15.

学经典的局面被打破,代之以文学类别多样化、地域色彩丰富化、民族风格多元化和作家性别、背景差异化的多元格局的文学。

自上世纪 80 年代以来的当代美国戏剧呈多元化和多样性趋势,体现出对性别、阶级、政治、种族等的格外关注,差异性、他者、身份、政治正确和尊重等成为戏剧批评的关键词。而部分主流文化戏剧继续在形式上探索后现代主义的舞台表述,与少数裔及弱势群体戏剧一起对主流社会和文化进行强烈的批评。30 年来,黑人、犹太裔、亚裔、拉丁裔等少数族裔戏剧,以及女性、同性恋者等弱势群体戏剧迅速而全面地崛起,美国普利策戏剧奖三分之二为少数族裔或弱势群体剧作家所获得。这足以说明多元文化戏剧的巨大成就。当代美国戏剧揭示了少数族裔和弱势群体对种族歧视的抗议、对文化身份的诉求以及对美国梦的憧憬与追寻的失败等共同主题。美国的各少数族裔首先面临的问题是如何立足美国,求得生存,而后是文化认同和憧憬美好未来,因此其剧作也传达出民主平等、身份认同和权利诉求的主题和思想。

黑人戏剧体现自身民族独特的生存状态,反映本民族长期备受压迫和歧视的主题。黑人的历史是从受奴役、受压迫、受歧视到追求民主权利的艰难历程,但剧中所揭示的民族歧视不同于以前的直陈式表述,而是将这种民族歧视固化到族裔内部,变为无意识的行为,成为民族文化的一部分。如查尔斯·福勒、奥古斯特·威尔逊、安娜·蒂弗·史密斯和苏珊·洛里·帕克斯等人的剧作,充分显示了其根深蒂固的被歧视特性和种族隔离的历史沉淀。

犹太裔戏剧表现犹太人精神上普遍迷茫、冷漠、恐惧和异化的现象、对逝去传统的怀念、对反犹排犹的迫害的惧怕心理,以及对自己边缘位置的焦虑,注重表现出犹太民族特有的文化特征。如米勒和西蒙等老一辈作家的后期剧作、尤里·马麦特和马格里斯等人的新作,注重反映犹太裔历史痛苦的回忆及其心理影响、家庭内部矛盾(包括婚姻问题、父子关系问题)、犹太传统文化与美国主流文化 WASP 基督教文化抑或其他少数族裔文化之间的冲突、身份认同和美国梦破灭等主题。

亚裔和拉丁裔等其他少数族裔也都有从受歧视受排挤到追求平等权利的艰辛,他们的戏剧更多关注民族歧视、身份认同和美国梦追寻的失败。如黄哲伦、饭冢直美、玛丽亚·埃莱娜·芙内斯和尼鲁·科鲁兹等,探讨少数族裔的同化、冲突和身份等问题,还有东西方文化冲突以及被边

缘化人群的话语权利诉求等现实问题。

女性戏剧更多地在理性上对刚刚过去的妇女运动进行反思,表现女性在要求平等地位和民主权利时的心理现状以及女性独立身份认同之路的艰难,如贝思·亨利、玛莎·诺曼、温迪·瓦瑟斯坦以及波拉·沃格尔等。她们各有独特的艺术风采,但是在讲述自己的故事的同时更多的是讲述她们自己的欲望,将性别问题与女性内心世界和精神生活相结合,将女性自身的选择与社会身份紧密相连,而不是一味地强调性别冲突,或反映女性如何争取各种平等权利。

性倾向受歧视者和艾滋病患者是美国上世纪80年代的典型文化元素。剧作家们公开创作和演出有关同性恋和艾滋病的戏剧,并逐渐得到社会和评论界的认可。如托尼·库什纳、拉里·克里默、道格·莱特和特伦斯·麦可纳里等人的主要作品,立足同性恋和艾滋病事实,关注性别、阶级、政治、种族等主题,强调差异性、他者、身份、政治正确和尊重个体,呼唤怜悯与宽恕,期待理解与宽容。

以后现代主义和实验主义为形式的当代美国戏剧亦在对WASP文化的不断批判与反思中寻求突破,实现超越。许多当代美国剧作家,如山姆·谢泼德,继续以家庭为背景,批评主流文化中的没落和败坏的现象;A·R·格尼的多数戏剧以中年人生活现状为主批判WASP文化的没落;约翰·古阿尔以“黑色幽默”手法揭露当代人的隔阂和冷漠;爱德华·阿尔比则继续沿着实验之路前进,继续建构他的祖母形象和人与人之间由于隔阂而无法沟通的主题,也挖掘了人兽恋的新题材,再现了第二个“奥尼尔现象”;理查德·福尔曼以怪诞的本体论—歇斯底里戏剧推陈出新,令人耳目一新;查尔斯·密则将历史、现实和社会等与荒诞构架相结合,将后现代主义戏剧的风格推向新的高度。

当代美国戏剧涉及的题材和主题相当广泛,艺术手段和方法也不尽相同,语言表述各具特色,因而在舞台上呈现出美国当代色彩斑斓的多元文化。剧作大多关注当代美国各个种族和群体间或者其内部的情感、思想和道德等方面的冲突、理解和宽容等问题。它们所表达的当代文化矛盾已有所变化,不同于传统意义的矛盾与冲突主题。当代美国戏剧和其他文学形式一样,在一大批充满活力和创造力的剧作家的努力下,正在兴旺繁荣地发展,成为美国文化中不可或缺的一种文学和艺术形式,深受人们的喜爱。

本书独到之处在于把当代美国戏剧放在多元文化批评的框架之中,探讨美国乃至当今世界文艺学术界共同关心的话题:文化冲突、理解与宽容。上世纪 80 年代以来的美国戏剧作品大多鲜为中国读者所知,尤其是 2000 年以后所涌现的新作,获得包括普利策奖在内的奖项的剧作有十多部之多,几乎无人译介和评述。本书将致力于介绍和评论这些在美国已经被认可的佳作,分析和探讨它们的艺术特征和多元文化主题,以弥补近年来中国国内对当代美国文学中当代戏剧研究之不足。

本书作者及分工:

吾文泉(南通大学外国语学院教授、博士):课题立项、审稿、定稿、引言、第二章、第六章(除第六节外)

朱晓映(华东师范大学外国语学院教授、博士):第四章

余 军(南通大学外国语学院副教授、博士):第一章

龚培蓓(南通大学外国语学院讲师、硕士):第三章

姚 颖(南通大学外国语学院讲师、硕士):第五章、第六章第六节





## 第一章

## 当代美国黑人戏剧

自从1619年第一批黑人奴隶被贩卖到北美殖民地,“几个世纪以来,有近1000万非洲奴隶被运到了西半球”<sup>①</sup>。在白人种植园主眼中以实现理想的“应许之地”和“伊甸园”形式而存在的新大陆,对于黑人奴隶来说却是人间炼狱。一代代黑人奴隶无论在身体上还是在精神上都遭受着白人社会的双重压迫。将黑人类比为猿类的“骨相学”(phrenology)和预言黑人在获得自由后将进一步倒退的“退化论”(retrogressionism)在18世纪的美国社会流行颇广。“非理性,迷信,没有财产观念,偷窃成癖,淫荡好色,肮脏等”<sup>②</sup>成为白人给黑人界定的品质。对于这场浩劫,“奴隶叙事”(slave narrative)、黑人民间传说和宗教歌谣给予了充分的描述,一直到19世纪末,这些都是黑人文学的主要样式。威廉·布朗(William W. Brown, 1814? -1884)是第一位发表小说、剧本、游记的非裔美国作家,写过描写奴隶爱情故事的情节剧《奔向自由》(*A Leap for Freedom*, 1858)、历史叙事剧《黑人》(*The Black Man*, 1863)、《反抗中的黑人》(*The Negro in the American Rebellion*, 1867)和《朝阳》(*The Rising Sun*, 1873)。威廉·杜波伊斯(William Edward Burghardt Du Bois, 1868-1963)是18世纪与19世纪之交的影响较大的黑人政治家、作家,发表了大量的散文、诗歌、小说和戏剧。

① 托马斯·索威尔著,沈宗美译,《美国种族简史》,南京:南京大学出版社,1993年,第234页。

② 朱刚主撰,《新编美国文学史(第二卷,1860—1914)》,刘海平、王守仁主编,上海:上海外语教育出版社,2002年,第362页。